Fimmene fimmene

chant en dialecte Salentin , sud de l'Italie, région de Pouilles (Puglia)

Fimmene fimmene ca sciati allu tabbaccu,
'nde sciati ddoi e ne turnati quattru!

Ci bbu la dice cu chiantati lu tabbaccu?
Lu sule è forte e bbe lu sicca tuttu.

Te dicu sempre cu nu chianti lu tabaccu
la ditta nu bu dae li taraletti

Fimmene Fimmene ca sciati alle ulie
cujitine le fitte le cijare

Fimmene fimmene ca sciati a vindimare
e sutta a lu ceppune bbu la faciti fare.

Ue santu Paulu miu de Galatina
famme 'nde cuntentà 'sta signurina

Ue santu Paulu miu de le tarante
pizzechi le caruse mmienzu'll'anche!

Ue santu Paulu miu de li scurzuni
pizzechi li carusi alli cujuni.

Femmes, femmes qui allez au tabac, vous sortez deux et vous revenez quatre
Qui vous a dit d'aller planter le tabac ? Le soleil est fort et vous dessèche tout.
Femmes, femmes qui allez à l'huile … ?
Femmes, femmes, qui allez vendanger, c'est là bas sous le cep, qu'on vous le fait.
O Saint Paul de Galatina, fait un miracle pour ces jeunes femmes
O Saint Paul des araignées, pique les filles entre les anches
O Saint Paul des serpents, pique les gars aux couilles